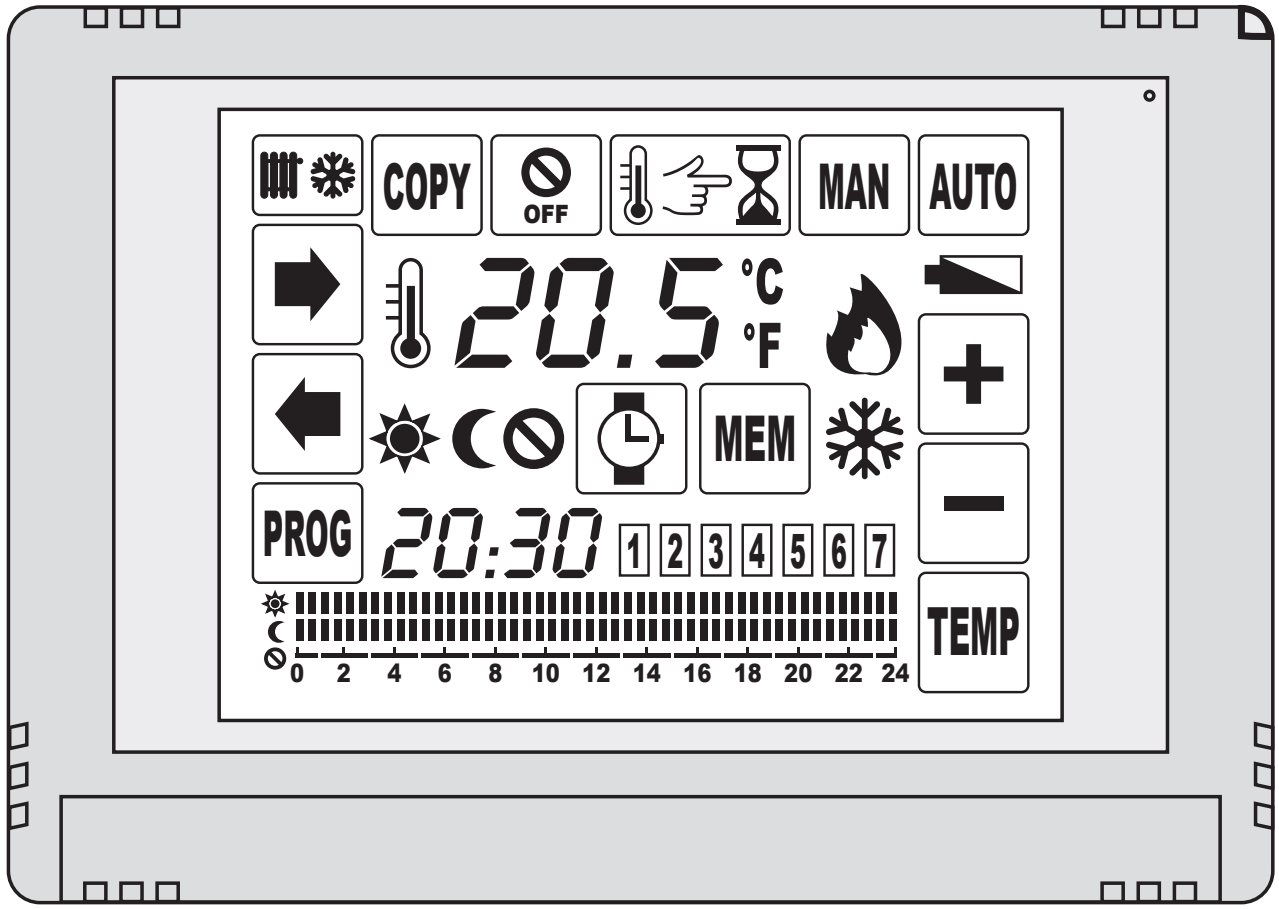

COPY
OFF
MAN
AUTO
20.5
°C
°F
MEM
PROG
20:30
1 2 3 4 5 6 7
TEMP
0 2 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

RU

CE

Введение:

Благодарим Вас за доверие, оказанное нам при покупке данного продукта, пожалуйста, тщательно следуйте этой инструкции, которая показывает, технические характеристики и направления для правильной установки и эксплуатации оборудования. Храните это руководство для дальнейшего использования.

Обратите внимание, что:

- Работы должны проводиться только квалифицированным персоналом;

- Перед началом электротехнических работ, отключите электропитание от системы электроснабжения;

Рис. 1

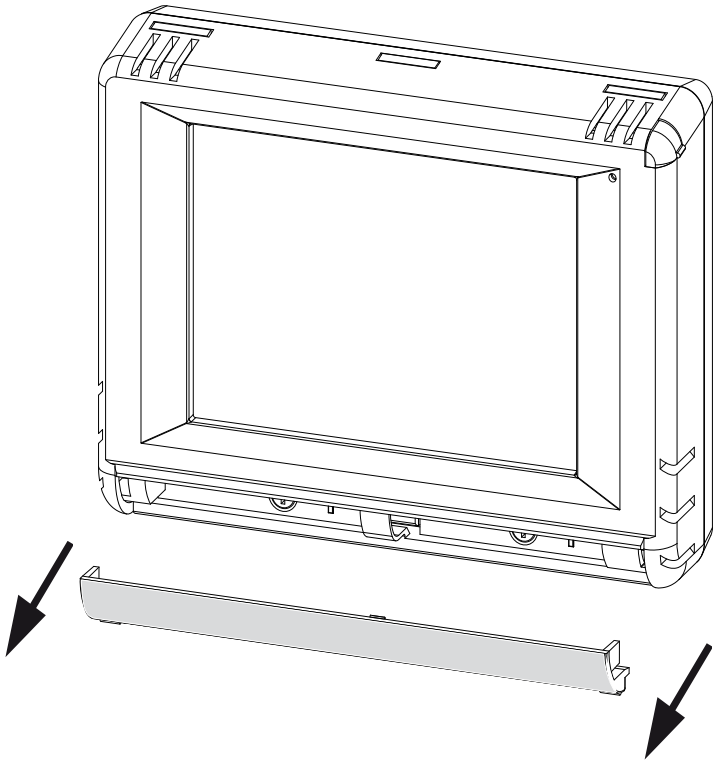


Рис. 2

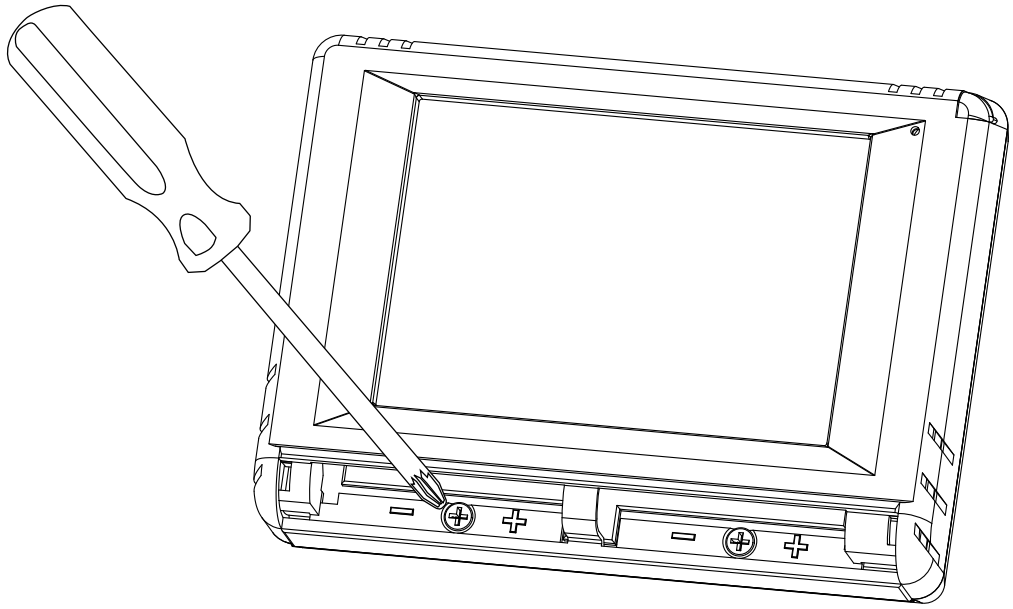


Рис. 3

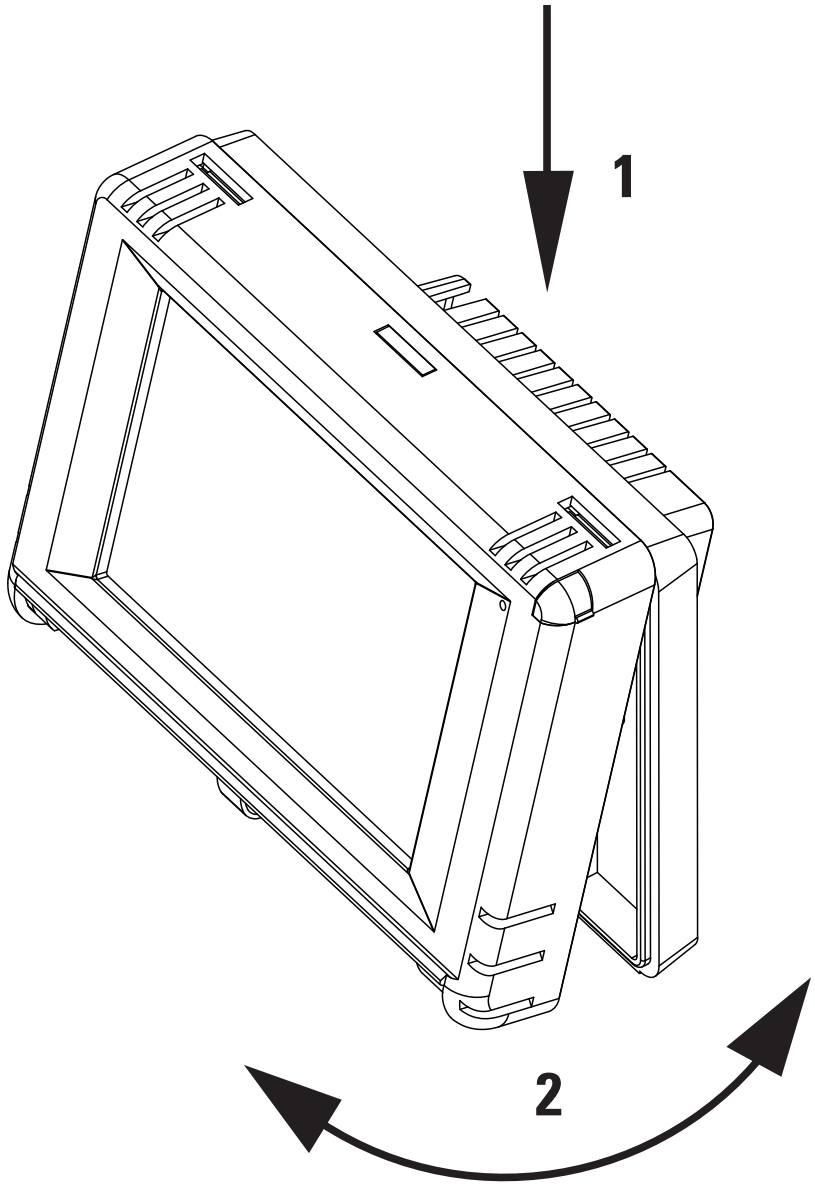
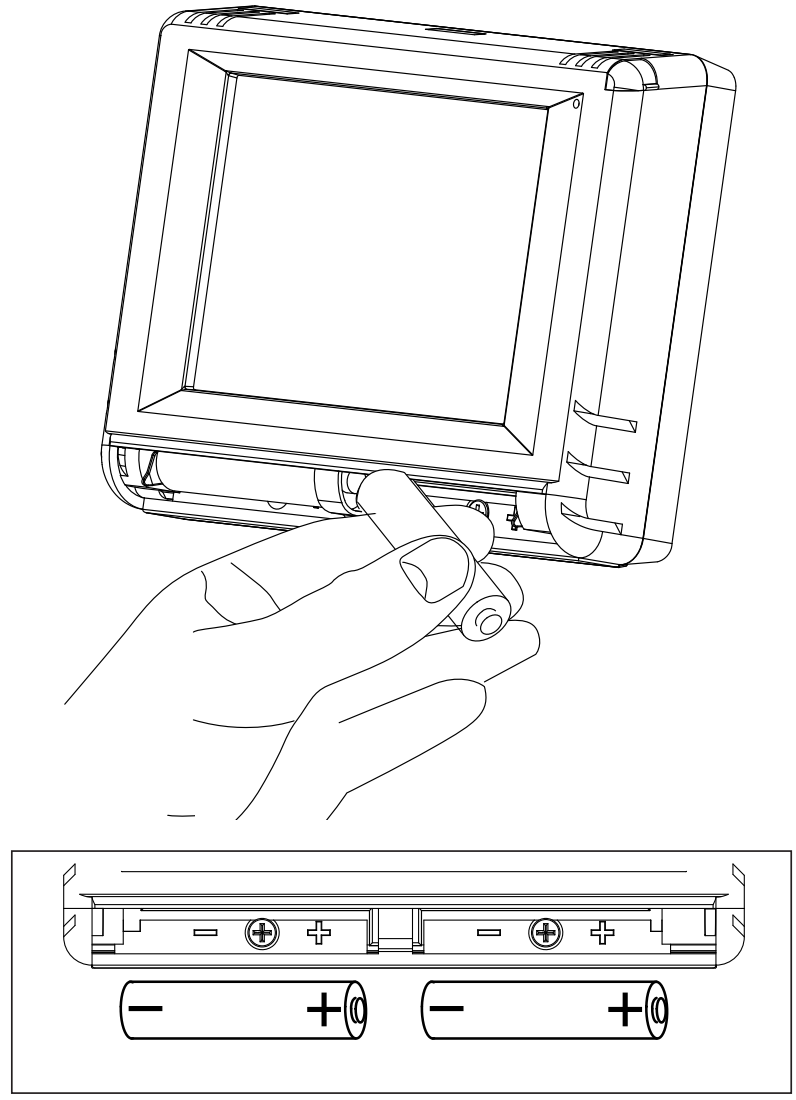


Рис. 4



Установка

Модель 230 В, встраиваемая во вставку 503

- Снимите нижний отсек **(Рис. 1)**.
- Снимите пластину термостата, открутив винты, расположенные в нижнем отсеке и закрепите на вставке 503 **(Рис. 2)**.
- Подключения к сети, клеммами питания термостат **(Рис. 5)**
- Выполните остальные электрические соединения **(Рис. 5).**
- Установите термостат на пластину **(Рис. 3).**
- Затяните винты, расположенные в нижнем отсеке.

Модель с питанием от батареи на крышке коробки 503

- Снимите нижний отсек (рис. 1 - стр. 3).
- Снимите монтажную пластину термостата, открутив винты в нижнем отсеке и закрепите пластину на крышке 503 (рис. 2 - стр. 3).
- Выполните электрические подключения см. (рис. 5 “C” - стр.8)
- Установите термостат на монтажную пластину (рис. 3 - стр. 4).
- Затяните винты, расположенные в нижнем отсеке.
- Установите 2 щелочные батареи типа AAA - LR3 - AAA 1,5 В (рис. 4 - стр. 4)

Электрические соединения контактов реле при активация системы

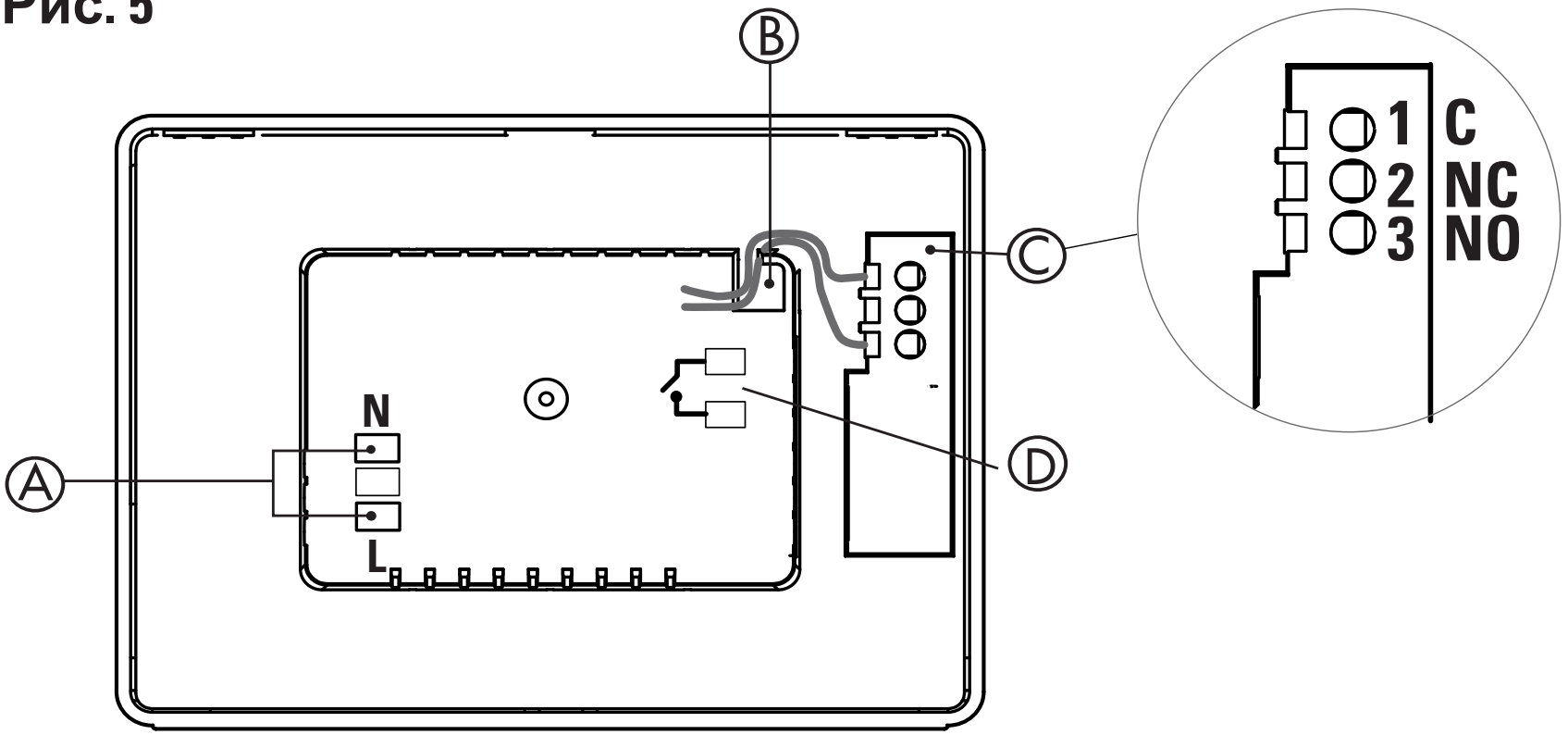
- клеммы 1-3 : контакт замкнут - система включена (Рис. 5 - стр. 8).
- клеммы 1-2 : контакт разомкнут - ожидание включения системы (Рис. 5 - стр. 8)

NB: Когда термостат находится в положение off, контакты 1-3 будут разомкнуты.

Электрические соединения для подключения телефона существуют только в моделях с питанием 230 В

- При замыкании контактов между 2- клеммами происходит передача сигнала на устройство (Рис. 5 - стр. 8).

Рис. 5



Ⓐ Питание 230 В (230 В версия).

Ⓑ Кабельные зажимы (только для версии с 230 В).

Ⓒ Клеммы реле для подключения привода системы.

Ⓓ Контакты для удаленного управления телефоном (только 230 В).

Описание функций

Автоматический режим

- Регулировка температуры на трех уровнях, которые можно задавать для автоматической работы.
- Временные программируемые интервалы активации из трех уровней температуры (минимальный интервал 30 минут).
- Программируемые временные интервалы, дифференцированные в течение 7 дней (еженедельно), а также 40 готовых программ в памяти термостата.

Ручной режим

- Отключение автоматического режима работы и выбор фиксированной температуре эксплуатации.

Установка временных интервалов работы и программа “отпуск”

- Настройка времени отключение автоматического и выбора ручного режима работы с последующим возвращением в автоматический режим без необходимости дополнительных вмешательства пользователя.

Функция “антизамерзания”

- Установка минимальной температуры для предотвращения замерзания труб системы отопления.

Режим работы - сезонность

Зимний  (отопление) и летом  (охлаждение).

- Автоматическое восстановление программирования и пользовательских настроек в случае длительного отсутствия электропитания.

- Кроме того, устройства оснащены ”сигнализацией”, которая поможет вам запомнить настройки на текущий день или повторяющиеся будние дни или каждый день в году.

Дополнительные возможности предоставляются для опытных пользователей и для монтажников в плане описания функций управления через телефонный привод, когда это необходимо и отражено в отдельных руководствах, которые можно найти на вебсайте производителя.

Символы на дисплее

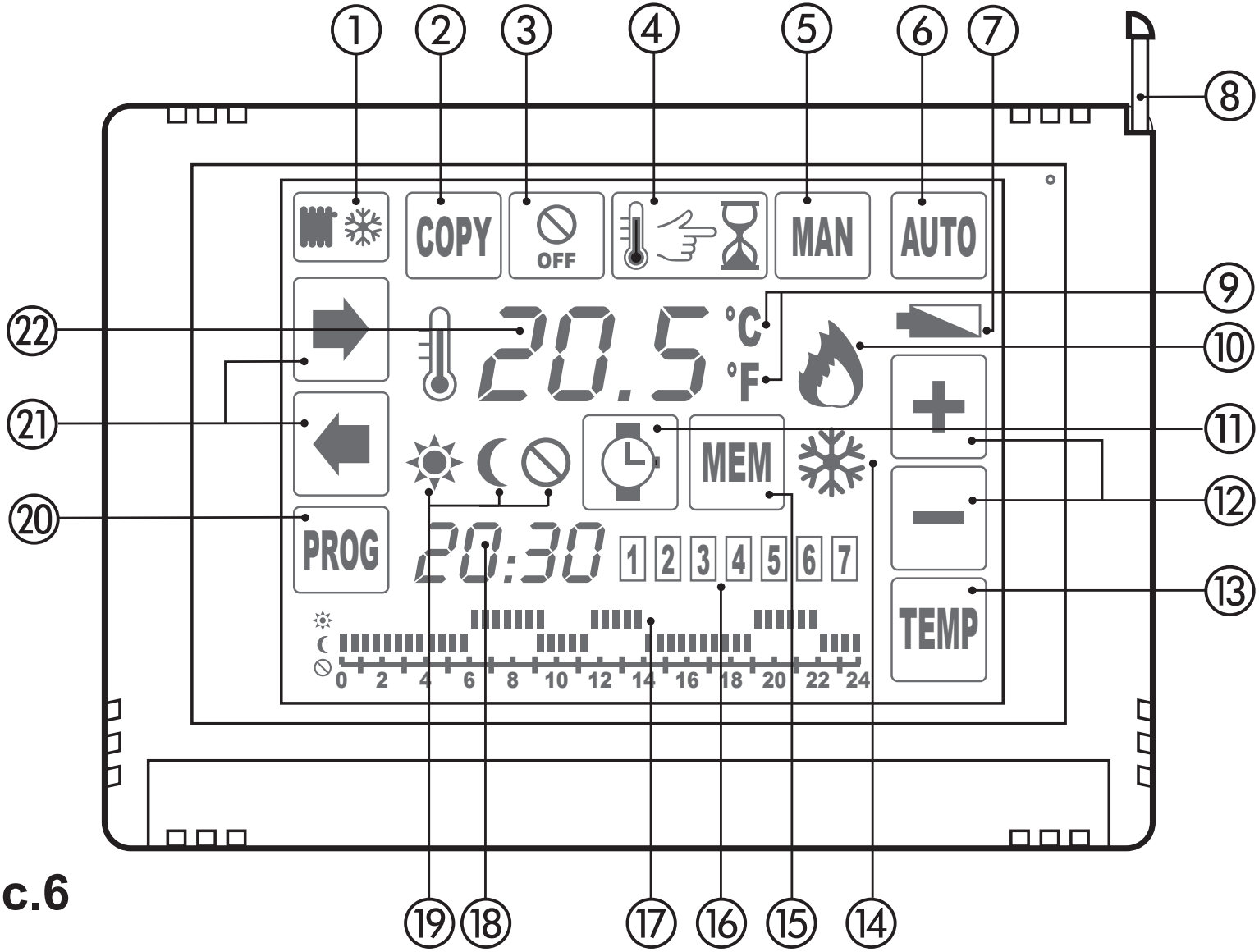


Рис.6

Управление и программирование

Значение символов на дисплее (рис. 6 стр. 11)

① Клавиша режимов зима / лето

② Клавиша для копирования функций и переключения программ COPY

③ Выключение с функцией антизамерзания OFF

④ Клавиша выбора ручного режима работы с переменной температурой

⑤ Клавиша выбора ручного режима работы с постоянной температурой MAN

⑥ Клавиша выбора автоматического режима работы в соответствии с задпрограммированным графиком работы AUTO

⑦ Индикация разряда батареи для замены (только для версий на батарейках)

⑧ Стилус для работы с сенсорным экраном

⑨ Индикация единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт) °C °F

⑩ Индикация режима “зима” 

⑪ Клавиша для установки текущего времени 

⑫ Клавиша для регулировки температуры окружающей среды + −

⑬ Клавиша выбора () уровней настройки температуры,

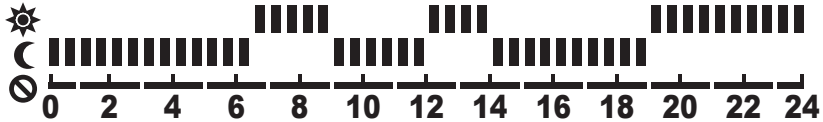
для автоматической работы TEMP

⑭ Индикация режима “лето” 

⑮ Клавиша для сохранения настроек MEM

⑯ Индикация текущего дня в неделю 1 2 3 4 5 6 7

⑰ Индикация - график для автоматической работы

(периоды и уровни работы) 

⑱ Указание текущего времени и температуры активного регулирования в

текущее расписание (переменная визуализация) 20:30 / 18.0°

⑲ Индикация уровня температур активного (☀ / ☾ / ⊘) текущего времени.

⑳ Клавиша входа в программирование автоматической работы PROG

㉑ Клавиши перемещения, ◀ ▶

㉒ Индикация температуры окружающей среды 20.5

Первый запуск термостата (инициализация).

После включения устройства, на экране отобразяться все символы. Нажмите кнопку  для запуска инициализации и дальнейших настроек. На дисплее будут отображаться последовательно некоторые параметры работы, связанные с типом ситемы.

Если вы не хотите вручную изменять параметры, то ничего не делайте и позвольте термостату произвести инициализацию в автоматическом режиме (потребуется необходимое время, около 1 минуты).

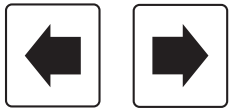
Далее, каждый параметр может быть изменен в соответствии с действующей системой (выбор значения вручную или значения по умолчанию).

Описание параметров и клавиши выбора:

Индикация	Клавиши	Опции	Заданные стандартные значения
 Тип системы	+ −	Лето / Зима ❄ 🔥 Лето ❄ Зима 🔥	❄ и 🔥
°C °F Единицы измерения температуры	+ −	°C / °F	°C
 Режим антизамерзания	+ −	OFF / от 4 до 8 °C (40 ; 44 °F)	6 °C (42°F)
 Уровень температуры Комфорт	+ −	от 4 до 40 °C (40 ; 104 °F)	20 °C (68°F)

Индикация	Клавиши	Опции	Заданные стандартные значения
Уровень пониженной температуры	+ −	от 4 до 40°C (40 ; 104 °F)	16 °C (60 °F)
Установка часов	и + −	Часы - минуты - День недели	12:00 1° дневное время
P01 готовая предустановленная программа	+ −	Программы от 01 до 40	P01

Примечание: Готовые предустановленные программы и уровни установленных температур, могут быть изменены позднее.

Клавиши  позволяют изменять параметры.
Запоминание настроек происходиит автоматически через 10 секунд с запоминанием установленных значений.

Клавиша 

сохраняет настройки и термостат запускается в режиме автоматической работы.

Примечание:
В случае отключения электроэнергии, параметры не будут потеряны и сохраняются после восстановления питания.
Изменение вышеописанных параметров будет возможно после сброса настроек устройства.

Автоматический режим AUTO

Клавиша AUTO используется для входа или выхода из автоматического режима для входа в главное меню.

Клавиши + − изменения установленной температуры только для текущего времени.

Клавиша TEMP позволяет установить температуры для 2 режимов

и ☾ с возможностью изменения с помощью клавиш + −

В верхней строке отображается температура окружающей среды, а в нижней отображается установленная температура для текущего времени. График показывает, временные интервалы по расписанию.

Символ  указывает режим работы системы, зима или лето.

Символ  отображается если система работает в режиме

зима =  лето =  .

Для выхода из автоматического режима работы, нажмите кнопку AUTO и выберете другой режим работы.

Главный экран меню








выбор нужного режима.


выбор настройки летнего или зимнего режима.


изменение текущего времени и установка напоминаний.



программирование временных интервалов автоматической работы

Ручной режим MAN

В главном меню нажмите MAN и установить желаемую температуру клавишами + и −.

В верхней строке отображается комнатная температура, а в нижней попеременно отображается заданная температура и текущее время.

Для выхода из ручного режима, нажмите MAN и выберите другой режим работы.

Ручной режим и установка режима “отпуск” 

Установка временных интервалов работы

- Изменение температуры в течение оставшегося временного интервала эксплуатации. (В конце этого периода времени устройство продолжит работу в автоматическом режиме без необходимости каких-либо ручных настроек).

В главном меню нажмите  и установите желаемую температуру с помомощью клавиш  и .

Режим “отпуск”

- Установка температуры временной интервал от 1 до 21 дней.

В конце этого периода времени, устройство будет автоматически работать с предыдущими настройками в режиме работы программ без необходимости ручного вмешательства).

В главном меню, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, 

а далее введите количество дней отпуска клавишами + −

и подтвердите клавишей MEM .

Затем установите желаемую температуру с помощью + и −

Количество дней, оставшихся до возвращения термостата в автоматический режим работы будет виден на дисплее, чередуясь с текущим временем. Для выхода из ручного временного режима работы /режима отпуск и удаления настроек, нажмите кнопку  и выберите другой режим работы.

Выключение с функцией “антизамерзания”



В главном меню нажмите 

Термостат не позволит системе включиться, если не будет зафиксирована температура безопасности ”антизамерзания”, которая может быть установлена во время настройки термостата (только для зимнего режима эксплуатации). В верхней строке дисплея указывается комнатная температура, а в нижней попеременно отображается время и индекс OFF или температура ”антизамерзания”, если она была задана ранее.

Для выхода из режима отключения системы войдите в главное меню, нажмите кнопку, 

а затем выберите другой режим работы.

Настройка работы режимов зима или лето

В главном меню нажмите  и выберите  (отопление)

или  (охлаждение) с помощью кнопок  и .

Нажмите кклавишу,  чтобы подтвердить выбор.

Для отмены операции, нажмите кнопку,  чтобы вернуться в главное меню без сохранения изменений.

Программирование временных интервалов для автоматической работы

PROG.

В главном меню нажмите, PROG чтобы войти в меню программирования , а затем выбрать один из следующих способов

1) С предустановленными автоматическими недельными программами:

Нажмите клавишу AUTO

Появится число, соответствующее заданной программе (P01, P02, .. , P40) и будут видны на дисплее временные диапазоны работы системы. Выберите с помощью клавиш + и − готовые программы.

Доступны 40 предустановленных программ. После того как Вы выбрали нужную программу, нажмите кнопку MEM для сохранения настроек, или клавишу ⬅ для возврата в предыдущее меню без сохранения выбора.

Если клавиша MEM не нажата в течение 10 секунд, настройки программы не будут сохранены и дисплей возвращается в меню программирования.

2) С пользовательскими еженедельными программами:

Вы можете установить определенную программу автоматической работы термостата.

- Клавиша: PROG позволяет выбрать дни недели для программирования (1 = понедельник, 2 = вторник, 3 = среда, 4 = четверг, 5 = 6 = пятница суббота, 7 = воскресенье)

Клавиши + и − : позволяют установить 1 из 3 уровней температуры (☀/☾ / ⊘) в течении временных интервалов.

- Клавиша:  позволяет установить периоды времени в которых термостат будет работать на заданном уровне температуры (☀/☾ и ⊘). Минимальный интервал настройки - полчаса.

В частности, при каждом нажатии клавиши  появится символ (солнце) или (луна) или символ ⊘ .

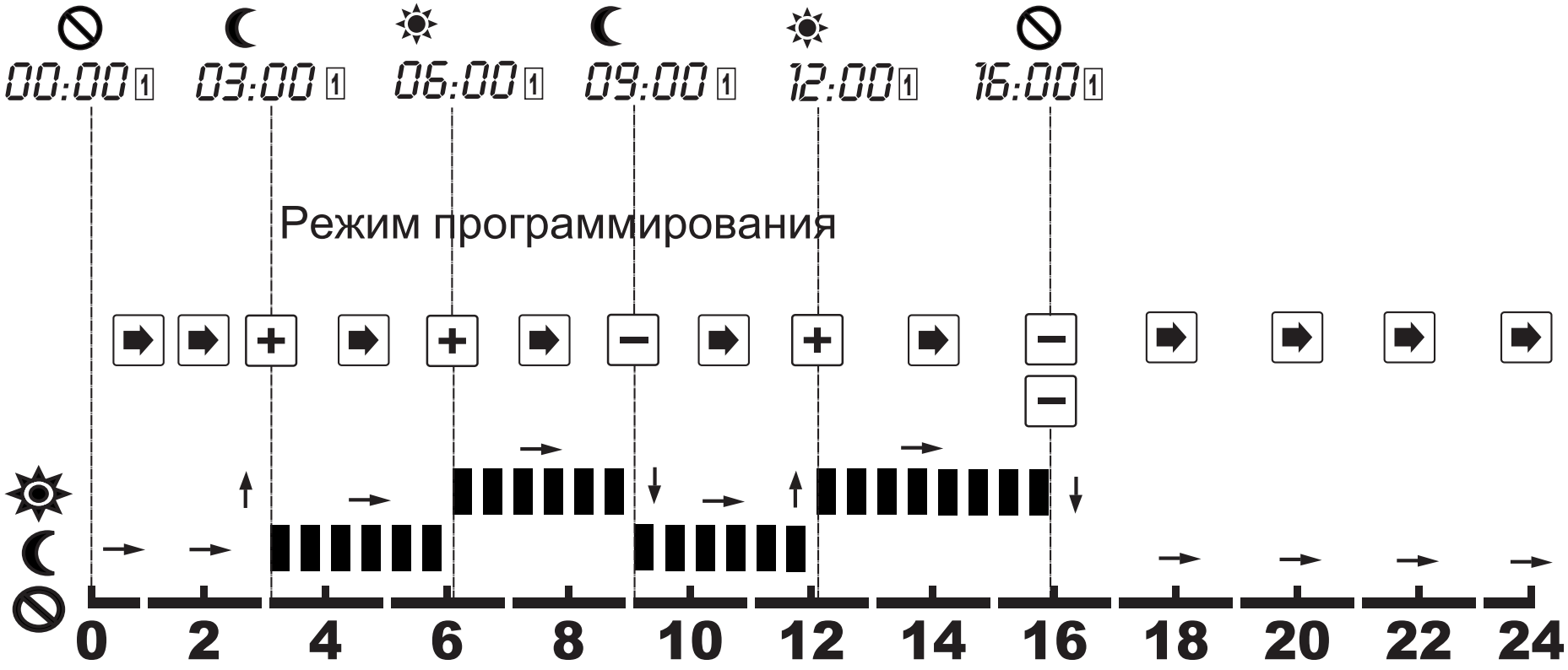
На дисплее будет показываться также время начала работы и символ, выбранного уровня температуры (☀ ☾ и ⊘).

Нажмите клавишу,  чтобы выбрать следующий день недели настройки программирования, операция настройки повторяется также как описано выше.

Клавиша:  позволяет выходить из подраздела без изменения программирования.

Пример ежедневного программирования -понедельник: 1

Отображение символов дисплея ⑱ и ⑲ **Рис. 6 стр.11.**



- Клавиша: 

позволяет копировать один или несколько дней недели, в тот же ежедневный график, установленный ранее для одного дня в неделю. Если вы хотите скопировать одну из программ в один или несколько дней недели:
В окне программирования программы для копирования, нажмите клавишу 

.

В то время как клавиша MEM мигает, нажмите клавишу,  чтобы переместить курсор на другой день недели.

Нажмите, MEM чтобы скопировать программу, в нужный день. Нажмите клавишу  для выбора следующего дня, в которую необходимо скопировать программу и снова нажмите MEM

Далее, подождите 5 секунд, чтобы вернуться в главное меню программирования.

Установка часов текущее время.

В главном меню нажмите 

- Настройте часы

Нажмите кнопку еще раз 

- Отрегулируйте минуты

Нажмите кнопку еще раз 

- Установите день недели (значение от 1: Понедельник до 7: воскресенье)

Нажмите кнопку еще раз для возврата в главное меню 

Пожалуйста обратите внимание:
В случае длительных перебоев в электропитании, программы и настройки не будут потеряны. При восстановлении питания термостат возобновит предыдущей операции после прерывания, и на дисплее будет предложено проверить текущее времемя с помощью мигающего символа 

Прикоснитесь к экрану, чтобы очистить символ и настроить часы.

Напоминание - сигнализация

Термостат оснащен функцией “Напоминание сигналом”, который может быть использован для напоминания конкретного события в течение одного дня, в любых рабочих днях в году или каждый день года.

Для активации функции: нажмите и удерживайте клавишу  в течение 5 секунд.

Установка сигнализации:

Нажмите кнопку  еще раз для того, чтобы прозвучала мелодия.

Установите необходимое время с помощью клавиш [+] и [−].

Нажмите [🕒] и установите минуты.

Нажмите еще раз [🕒] и выберите:

[1] чтобы включить напоминание только на первом истечении времени, и в последующие 24 часа.

[1][2][3][4][5] для активации напоминания каждый будний день.

[1][2][3][4][5][6][7] чтобы включить напоминание, во все дни.

OFF для выключения звукового сигнала напоминания.

Нажмите [🕒] для подтверждения настройки.

- При активации сигнала, коснитесь экрана, чтобы выключить его.

Технические данные термостата:

Общие:

Внешние размеры: 120 x 90 x 28 мм.

Сенсорный дисплей: 80x55 мм (3.8 “)

Недельные программы с минимальными интервалами настройки в 30минут.

Температура регулируются на 3 уровнях: Комфорт экономия , OFF с возможностью настройки защиты от замерзания.

Диапазон регулировки температуры, от 4 до 40 ° C (от 40 до 104 ° F), с шагом 0,5 °.

Разность температур включения / выключения системы, 0,5 ° (погрешность)

Эксплуатация и температура хранения от 0 до +45 ° C (от 32 до 113 ° F).

Функция “ Зима / Лето”.

С сигналом напоминания.

Крепление к встраиваемой вставке (модель 230 В) или на стандартную вставку тип 503 (питание от батарей).

Версия с электрическим подключением 230 В
Питание от 110 до 230 В - 50/60 Гц
Степень защиты IP 20
Активация системы контактов: реле с 1 перекидным контактом
6 ÷ 230 В переменного тока - 5 (0,5) А макс.
Контакт для подключения телефона или централизованный активатор режимов лето-зима.

Версия с питанием от батарей.

Питание через 2 щелочные батареи размера AAA - LR3 - 1,5 V
(не подходят аккумуляторы 1,2 В).
Степень защиты IP 20
Активация системы контактов: реле с 1 перекидным контактом
6 ÷ 230 В переменного тока - 5 (0,5) А макс.

РЕКОМЕНДУЕМ ВАМ ВЫПОЛНИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ ЕСЛИ КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ СМОГ ОТМЕНИТЬ ВСЕ НАСТРОЙКИ, УСТАНОВЛЕННЫЕ РАНЕЕ.

Перезагрузка устройства:

В случае если требуется повторная инициализация, чтобы перезагрузить устройство: на экране нажмите клавишу AUTO .

Далее нажмите и удерживайте кнопку PROG в течение 10 секунд, по истечении которых появится надпись **CL.P**

Подтвердите сброс нажатием кнопки MEM для инициализации, или отменить операцию, нажав клавишу ⬅ .

Корректировка термометрf

В случае, если термостат, из-за его позиции, не указывает, температуру, соответствующую среде, в которой он установлен, вы можете ввести корректировку температуры, как для зимнего так и для летнего режимов эксплуатации, следующим образом:

- Войдите в главное меню;
- Нажмите и удерживайте в течение 10 секунд символ; .
- С помощью клавиши  выберите режим  или 

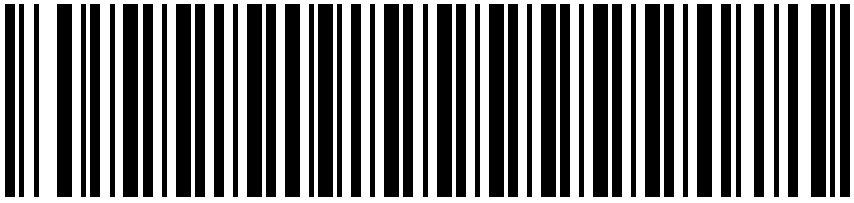
- Выберите значение, которое может быть добавлено или убавлено по отношению температуры указанной на дисплее.
- Подтвердите клавишей  или нажмите отмена 

- Если клавиша  не нажата в течение 10 секунд, то настройки не сохраняются и дисплей вернется в главное меню.

Бережно относитесь к окружающей среде!

Для правильной утилизации различные материалы должны быть разделены и упакованы в соответствии с

действующим законодательством.



9004280000001

Rev. 0 - 12.2011 - AM